



Tiziana Emmi

Lessico siciliano in movimento. Uno studio sulla formazione delle parole in diacronia

Supplementi al Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 26, Palermo 2023

ISBN 979-12-80182-20-3 - Pagine 240

€ 25,00 – dim. cm 24x17x1 – peso gr. 500

Il volume presenta i risultati di un progetto sullo studio della formazione delle parole nel siciliano in prospettiva storico-diacronica. Tale opera costituisce un necessario complemento al volume *La formazione delle parole del siciliano* (Emmi, 2011, Palermo, CSFLS) nel quale viene privilegiata una descrizione sincronica della morfologia lessicale del siciliano. Per lo studio dei processi formativi si è fatto ricorso ai dati compresi nel *Vocabolario storico-etimologico del siciliano* (VSES) di A. Varvaro (2014, Palermo, CSFLS), la cui disamina etimologica ha contribuito in maniera significativa all'analisi morfologica in diacronia delle parole del siciliano. Nel volume, tenendo conto della distinzione cronologica tra siciliano antico (dalla fine del XIII sec. alla prima metà del Cinquecento) e siciliano moderno (dalla seconda metà del Cinquecento in avanti), vengono individuati e analizzati lessemi patrimoniali, derivati dal latino per trafilata popolare e nel latino già morfologicamente formati, lessemi endogeni, ossia neoformazioni, che sfruttano materiale autoctono del siciliano e lessemi esogeni, prestiti morfologicamente analizzabili già nella lingua di partenza. L'indagine così condotta ha permesso di evidenziare un dinamismo interno al lessico siciliano, determinato sia dalla varietà dei processi di creazione e analisi di parole da parte dei parlanti, sia, storicamente, dalla comparsa e attestazione in diverse epoche – e in taluni casi dal mantenimento o dalla scomparsa in epoche successive – di parole complesse, oltre che di Regole di formazione. Inoltre, è stato possibile far luce su alcune etimologie proposte nel VSES, e ridefinirle laddove necessario, dimostrando in tal modo l'efficacia della *Wortbildung* per lo studio storico-etimologico.

INDICE

Presentazione (di Salvatore Claudio Sgroi) - Premessa - 0. Introduzione - 0.1. Gli studi sulla formazione delle parole del siciliano tra sincronia e diacronia - 0.2. Il corpus - 0.3. Approccio teorico nella formazione delle parole - 1. Le parole complesse del corpus tra siciliano antico e siciliano moderno - 1.1. Le attestazioni nel siciliano antico e nel siciliano moderno dei derivati del corpus - 1.2. Le attestazioni nel siciliano antico e nel siciliano moderno dei convertiti del corpus - 1.3. Le attestazioni nel siciliano antico e nel siciliano moderno dei composti del corpus - 1.4. Le attestazioni nel siciliano antico e nel siciliano moderno dei parasintetici del corpus - 1.5. Le attestazioni nel siciliano antico e nel siciliano moderno delle parole complesse del corpus formate con processi di morfologia minore - 2. Parole complesse patrimoniali nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 2.1. Derivazione di parole patrimoniali nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 2.1.1. Prefissazione - 2.1.2. Suffissazione - 2.1.2.1. Nomi suffissati - 2.1.2.2. Aggettivi suffissati - 2.1.2.3. Verbi suffissati - 2.1.3. Morfologia valutativa - 2.2. Conversione di parole patrimoniali nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 2.3. Composizione di parole patrimoniali nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 2.4. Parasintesi di parole patrimoniali nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 2.5. Altri processi di morfologia minore di parole patrimoniali nel siciliano antico e nel siciliano moderno: parole macedonia - 3. Creazioni endogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 3.1. Derivazione di parole endogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 3.1.1. Prefissazione - 3.1.1.1. Prefissati confissati - 3.1.2. Suffissazione - 3.1.2.1. Suffissi che creano nomi - 3.1.2.1.1. Nomi denominali - 3.1.2.1.2. Nomi deaggettivali - 3.1.2.1.3. Nomi deverbali - 3.1.2.1.4. Suffissati nominali confissati - 3.1.2.2. Suffissi che creano aggettivi - 3.1.2.2.1. Aggettivi denominali - 3.1.2.2.2. Aggettivi deaggettivali - 3.1.2.2.3. Aggettivi deverbali - 3.1.2.2.4. Suffissati aggettivali confissati - 3.1.2.3. Suffissi che creano verbi - 3.1.2.3.1. Suffissati verbali confissati - 3.1.3. Morfologia valutativa - 3.1.3.1. Diminutivi - 3.1.3.1.1. Diminutivi confissati - 3.1.3.2. Accrescitivi - 3.1.3.3. Peggiorativi - 3.2. Conversione di parole endogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 3.2.1. Conversione in nomi - 3.2.2. Conversione in aggettivi - 3.2.3. Conversione in verbi - 3.3. Composizione di parole endogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 3.3.1. Nomi composti - 3.3.2. Verbi, avverbi e intenzioni composti - 3.3.3. Reduplicazioni - 3.3.4. Polirematiche - 3.3.5. Composti confissati - 3.4. Parasintesi di parole endogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 3.4.1. Verbi parasintetici - 3.4.2. Aggettivi parasintetici - 3.4.3. Parasintetici confissati - 3.5. Altri processi di morfologia minore di parole endogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 3.5.1. Parole macedonia - 3.5.2. Sottrazione di suffisso e di prefisso - 4. Parole complesse di origine esogena nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 4.1. Derivazione di parole esogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 4.1.1. Prefissazione - 4.1.2. Suffissazione - 4.1.3. Morfologia valutativa - 4.2. Conversione di parole esogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 4.3. Composizione di parole esogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 4.4. Parasintesi di parole esogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno - 4.5. Altri processi di morfologia minore di parole esogene nel siciliano antico e nel siciliano moderno: parole macedonia (ibride) - 5. Conclusioni - 5.1. La *Wortbildung* del siciliano antico e del siciliano moderno - 5.1.1. Siciliano antico - 5.1.2. Siciliano moderno - 5.2. L'incidenza dei prestiti nei processi di formazione di parola - 5.3. L'incidenza delle creazioni endogene nei processi di formazione di parola - 5.4. La formazione delle parole a servizio dell'etimologia - Bibliografia - Indice delle parole complesse del siciliano antico e del siciliano moderno - Indice delle parole complesse in ordine alfabetico - Indice dei prefissi e dei suffissi